

大唐狄公案·肆

一个极真实、残酷、神秘莫测的推理盛唐

〔荷〕高罗佩——著

金昭敏 梁甦 陆钰明等——译

High Noon

Vol.4

Robert H. van Gulik

玉珠串奇案·红阁子奇案·黑狐奇案

北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

大唐狄公案·肆

〔荷〕高罗佩——著
金昭敏 梁甦 陆钰明 等——译

Vol.4

Robert H. van Gulik

玉珠串奇案
红阁子奇案
黑狐奇案

图书在版编目 (CIP) 数据

大唐狄公案. 肆 / (荷) 高罗佩著; 金昭敏等译. — 北京: 北京联合出版公司, 2018.6

ISBN 978-7-5596-1957-0

I. ①大… II. ①高… ②金… III. ①侦探小说—荷兰—现代 IV. ①I563.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2018) 第075940号

大唐狄公案. 肆

作者: (荷) 高罗佩

译者: 金昭敏 梁 甦 陆钰明等

责任编辑: 熊 娟

产品经理: 魏 雉

特约编辑: 丛龙艳

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街83号楼9层 100088)

北京联合天畅发行公司发行

天津旭丰源印刷有限公司印刷 新华书店经销

字数 322千字 635mm×960mm 1/16 印张 22.5

2018年6月第1版 2018年6月第1次印刷

ISBN 978-7-5596-1957-0

定价: 52.00元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有, 侵权必究

如发现图书质量问题, 可联系调换。

质量投诉电话: 010-57933435/64243832



高罗佩，荷兰人，荷兰著名汉学家、收藏家、翻译家、民俗学家、动物学家、字典编纂者、推理小说作家。

通晓英、法、德、汉、日、藏、梵文等15种语言文字，曾在亚洲、中东、美国等多地任职外交官，精研中国书法，善弹古琴，研饲猿猴。

以狄仁杰为原型，创作了极具东方神韵的侦探推理小说，这些小说案情凶险诡谲，推理缜密细致，已翻译成29种文字，在38个国家出版，声誉极高，风靡全球。

往来皆为巨擘，如书法家（于右任、沈尹默）、画家（傅抱石、徐悲鸿）、剧作家（田汉）、诗人（郭沫若）、学者（李约瑟）。

一生传奇，堪称精彩。



东方推理殿堂级
世纪小说



杀机四伏、波谲云诡的情节
细致缜密、柳暗花明的推理

1958年，该系列小说在英国出版后，“侦探小说女王”阿加莎·克里斯蒂曾写信说，非常喜欢英文版的狄仁杰小说，“故事魅力无穷，新意迭出”。

高罗佩很了不起，虽然是外国人，但比很多中国人更了解中国。

——国学大师 南怀瑾

高罗佩对中国文化习俗和中国人心理的把握达到了得心应手的程度。西方人用中文写小说（《大唐狄公案》部分篇目有中文写本），前无古人。错综复杂的情节，如茧抽丝，娓娓展开，最后才真相大白……它使读者从超凡的逻辑智慧中获得快感。

——中国社会科学院研究员 石昌渝

他是名士派头的艺术家、收藏家、代中国人发展国粹的公案小说家，业余胜过专业的汉学家……现代西方人对传播中国文化做出最大贡献的人，恐怕要算荷兰人高罗佩。非学术圈里的西方人了解中国，往往通过《大唐狄公案》。

——伦敦大学东方学院教授 赵毅衡

在高罗佩的神笔之下，古老的中国又活灵活现地出现在人们面前。

——美国《纽约时报书评》

如此严格地遵循中国古典文学的风格进行创作，而写下的一切又是如此美妙地使现代读者获得满足。

——《纽约时报》

大唐狄公案系列写出了中国唐代的所有魅力、残忍和高深莫测。

——《芝加哥太阳报》

大唐狄公案系列是高罗佩在世界侦探小说领域开创的极其珍贵的一个支脉……精彩纷呈，扣人心弦。

——《泰晤士报》

时间、地点与狄公任职情况	案 件	案件简述
663年， 蓬莱县令	黄金奇案	狄公首任蓬莱县令，洪亮随行，路遇马荣、乔泰。首次提及雨龙剑，第二章中乔泰预言自己将命丧此剑之下。第十五章中叙述曹小姐的不幸遭遇。
	五朵祥云	狄公任职数日之后，胡夫人疑似自尽，狄公独自勘破此案。
	红丝黑箭	狄公任职一个多月之后，一名副使被害，狄公由马荣、乔泰协助勘破此案。孟郎将首次出现。
	雨师秘踪	狄公任职半年之后，一名当铺掌柜被杀，狄公独自勘破此案，文中再次提及孟郎将。狄公决意娶曹小姐为第三房夫人。
	漆画屏风奇案	狄公暂驻威平，由乔泰协助破案。第十四章中再次提及乔泰将命丧刀剑之下。
666—667年， 汉源县令	湖滨奇案	狄公与洪亮、马荣、乔泰协同破案。第十二章中陶干首次出现，富裕士绅韩永涵出现，第九章中叙写汉源丐帮首领。
	断指疑云	一个游民被害，狄公由陶干协助勘破此案，陶干从此成为狄公亲信。丐帮首领再次出现，韩永涵亦有提及。
	朝云观奇案	案件发生在汉源山上的一座古旧道观中，狄公由陶干协助破案。第二章中写到狄公对几位夫人的态度。
	莲池蛙声	一位年迈秀才被害，狄公由马荣协助勘破此案。

时间、地点与狄公任职情况	案 件	案件简述
668—669年， 浦阳县令	铜钟奇案	狄公与四名亲信协同破案。丐帮军师申八出现，第八章中金华罗县令出现。
	跛腿乞丐	狄公由洪亮协助勘破此案，再度提及罗县令。
	真假宝剑	一个走江湖的卖艺少年被害，狄公由马荣、乔泰协助勘破此案。申八再度出现。
	御珠奇案	一年一度的龙舟大赛上发生命案，狄公由洪亮协助破案，第八章中申八再度出现，并钟情于紫莲姑娘。
	玉珠串奇案	在戒备森严的宫内，皇上最宠爱的三公主遗失珍珠项链，是内贼，抑或外盗所为？一切只能秘密调查，狄公要怎样找回项链，揪出幕后的主使者？
	红阁子奇案	案件发生于乐苑之中，狄公与马荣驻留两日。罗县令于第二章和第二十章中再度出现。
	黑狐奇案	县衙府第，准备献舞《黑狐曲》的舞姬惨遭杀害，南门黑狐祠看门的傻姑娘总哼着一曲黑狐调，这曲子究竟是引人走向死亡的诅咒，还是开启秘语的锁钥？
670年， 兰坊县令	迷官奇案	叙述狄公为何会被突然调至如此偏僻之地就任县令。狄公与四名亲信合力平定当地叛乱并勘破三桩疑案。第十六章中叙写回纥女子图尔比成为马荣的情人。第二章中叙述班头方铁匠的遭遇，第二十五章中方铁匠之子成为衙役。

时间、地点与狄公任职情况	案 件	案件简述
	紫云寺奇案	狄公在洪亮、马荣的协助下破案，第五章中写到狄公的三位夫人，第十二章中对三夫人（即原先的曹小姐）叙写更详。第七章中回纥女子图尔比再度出现，方铁匠与其子也在第二章与第十六章中被再度提及。
	太子棺柩	唐军与鞑靼人大战，狄公被召往位于边境的大石口时，独自勘破两桩疑案。
	除夕血疑	狄公在兰坊任职四年后，独自破获了这桩极不寻常的案子。
675年， 北州县令	铁针奇案	狄公赴任北州仅仅数月之后，便被擢升为京师大理寺卿。他在北州由四名亲信协助，破获了几桩甚为残酷的命案，洪亮在办案期间遇害身亡。第十二章中叙述了狄公三位夫人的家世背景。第二章中郭夫人出现。
	还魂秘影	狄公从北州出发前往京师长安，途中在一家荒僻的山庄里过夜，破获了一起侍女被害案。文中提及郭夫人与洪亮之死。
678年，京师， 大理寺正卿	柳园图奇案	678年，狄公就任京师大理寺卿，马荣、乔泰已是禁军校尉，陶干成为大理寺主簿。马荣娶袁氏孪生姐妹为妻。
682年， 大理寺正卿	广州奇案	682年，狄公作为政事堂宰相前往广州，由乔泰、陶干协助破获疑案。乔泰死于雨龙剑下，陶干决意娶梁小姐为妻。第二十章中提及郭夫人跳崖自尽的悲剧。

史录：狄仁杰生于公元630年，卒于公元700年，享年70岁，其子狄光嗣和狄景晖皆仕进有成，但无显名。其族曾孙狄兼谟继承了他的光辉人格和出众才智，官至东都留守卒。

据《旧唐书》列传第三十九所载：“仁杰尝为魏州刺史，人吏为立生祠。及去职，其子景晖为魏州司功参军，颇贪暴，为人所恶，乃毁仁杰之祠。长子光嗣，圣历初为司府丞，则天令宰相各举尚书郎一人，仁杰乃荐光嗣。拜地官员外郎，莅事称职，则天喜而言曰：‘祁奚内举，果得其人。’开元七年，自汴州刺史转扬州大都督府长史，坐赃贬歙州别驾卒。”狄仁杰另有一子狄光远，生平事迹不详。新旧《唐书》载，“仁杰族曾孙兼谟”，“言行刚正”。

目 录

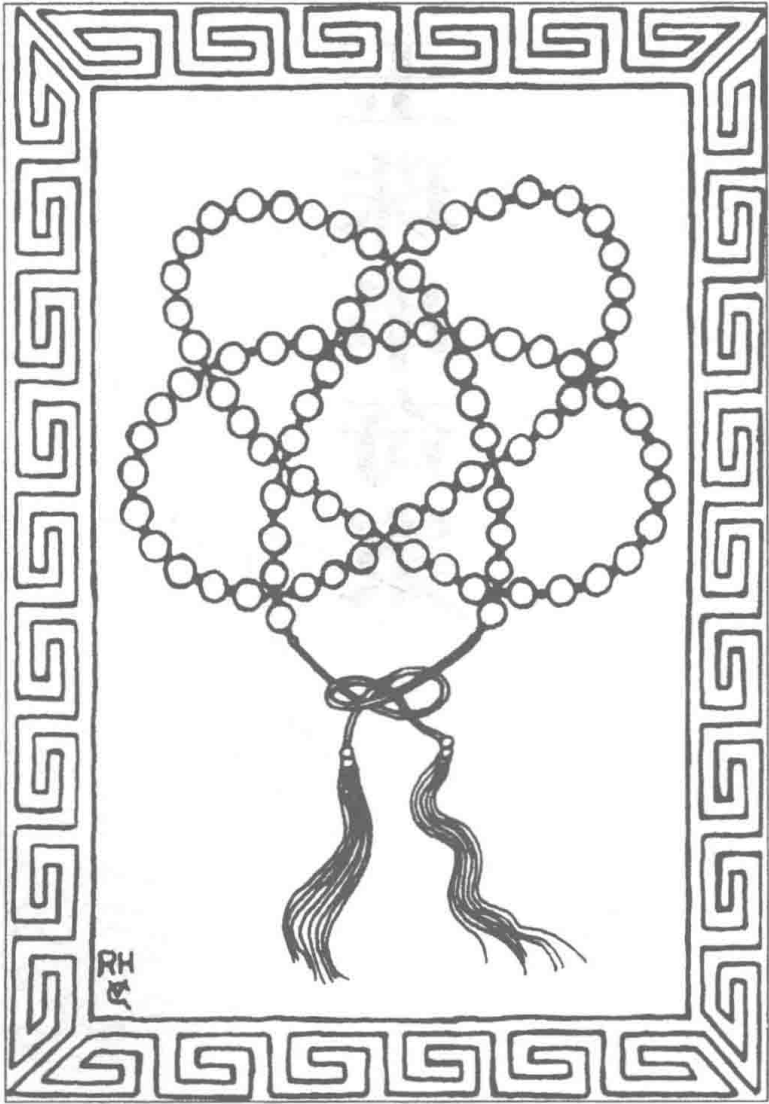
黑狐奇案	227
红阁子奇案	109
玉珠串奇案	1

玉珠串奇案



中国文联出版社

1998



玉珠串图

在宁静、细雨蒙蒙的树林里又骑马行了半个时辰，狄公勒住马，焦虑地往头顶上方稠密的树叶丛望了一眼，只看到一小块铅灰色的天空。这小雨随时会变成一场夏日常见的雷阵雨。他的皂色帽以及镶有黑边的棕色长袍早已淋湿，雨水在他长长的山羊胡和两边的络腮胡上闪闪发亮。中午离开村庄时，人们告诉他，只须在穿过树林的每一个岔路口时都拐弯正确，吃晚饭前他就一定可以赶到河川镇。看来，一定是在什么地方拐错了弯，因为他估计自己已骑马行了两个时辰，一路上却只见高大的树木和茂密的矮树丛，并不见一个人影。鸟儿在黑色的树枝后面停止了鸣叫，树叶潮湿、腐烂的气味似乎渗入了他的衣服。他用围巾的边角擦了一下颌上的那丛美髯，心焦道：要是真的迷了路，那就坏事了。黄昏即临，而这树林沿着河的南岸延绵数里，看样子他只得在野外度过此夜了。他叹了一口气，拿起用一条红缨带挂在马鞍上的褐色大葫芦，拨开塞子，喝了一口。那水有点热，口感不佳。

他低头擦了一把眼睛，因为顺着眉毛流下的汗水刺痛了双眼。他抬头往上一看，突然呆住了，不敢相信，在柔软的苔藓上无声地走着一匹马，马上有一个庞大的身影。那马正向他走来，马上的人跟他一模一样，长着山羊胡和络腮胡，戴着一顶四方黑帽，穿着一件镶有黑边的棕色长袍，用一条红缨带挂在马鞍上的是一只褐色的大葫芦。

他又擦了擦眼，定睛再一看，不觉如释重负地叹了口气。飘忽不定的光和他酸痛的眼睛欺骗了他。那一位的山羊胡和络腮胡夹杂着一些灰色，骑的是一匹长耳老驴。接着，狄公又警觉起来。那驴的屁股上挂着两柄短矛，狄公不由得将手伸向背后的剑柄。

那人在狄公马前停了下来，盯住狄公看了一眼，那双大眼中闪烁着犹豫的光。他宽阔的脸上满布皱纹，尽管身姿优雅，但那瘦削的肩膀还是在那带有补丁的长袍下突了出来。先前狄公以为在驴屁股上挂着的是两柄短矛，其实是一副拐杖，拐杖的一端有弯弯的手柄。狄公放下剑，行礼道：“请问阁下，此路通向河川镇吗？”

那人没有马上回答。他的目光转到了挂在狄公马鞍上的葫芦上，然后微微一笑。他好奇而又淡漠的目光盯住狄公，然后他以让人惊讶的响亮声音说道：“是的，郎中，兜一个圈子，最后便可到河川镇了。”

那老头儿把狄公当成一个行医的郎中了。显然是因为狄公单身出行，还有那葫芦瓢，它通常是郎中们用来装药的。还没等狄公纠正，那老头儿又继续说道：“我刚抄近路从镇上来，走了不多会儿，很乐意为你带路。不必客气，只要片刻工夫。”他掉转驴头，说道，“我们最好去看看刚从河中捞上来的那个人。他需要你去照看，郎中。”

狄公正想道出他是本州府北部的浦阳县令，但想到如此一来，他就得解释为何穿着如此简单的服饰出游，又为何没随从跟着。故而，他只问道：“这位兄台，你做何营生？”

“我不干啥，只是一个云游道士。”

“我还以为你是我的同行呢。你那葫芦里装的是什么？”

“空，阁下，只是空，比你那葫芦里的任何药物都值钱，郎中。当然，贫道无意冒犯你，但空比满更重要。也许你要选用最好的土来做一个漂亮的坛子，但要是没有空，那坛子就没用。你做一扇门或一扇窗，无论装饰得多漂亮，要是没有空就不能用。”他嘴里“得儿”一声，赶着他的驴子继续上路。似想了想，他又说道：“他们称贫道为葫芦大师。”

狭窄的林中小路通向一块耕地，一位农夫正穿着蓑衣弯腰挖掘杂草。一条泥泞的小路把他们带到河岸边的那条路上。小雨停住了，棕色的河水上面笼罩着一层薄雾，空气似乎静止了，没有一缕微风吹过那湿热低垂的天空。路旁排列着一排排整齐的房屋，过路人都穿戴得很漂亮，路上不见一个乞丐。

“看样子这是个繁荣的小镇。”狄公道。

“这是一个小镇，水上交通为其带来便利，渔业甚为繁荣。当然，

碧水宫亦为其添色不少。那碧水宫在镇的东端，傍依松林，乃一独立的气派非凡的宫殿。这镇的西头住的是贫寒人家，富裕大户住在东头，在渔市的那一边。贫道带你到最好的客栈去住——翠鸟客栈或九云客栈，除非你打算住亲戚家或朋友家……”

“不，在此地我可是个过路的陌生客。我看到你带着一副拐杖，莫非腿上有疾？”

“一条腿瘸了，另一条也不好。郎中哟，你看不好的。得，当官的在场，留心着点。我说，郎中，他们从河中捞起的那个家伙不用你去诊治了！不过，我们还是去看看吧。”

在渔市前面宽阔的码头上，围着一群人。狄公看到，在人群头顶上方，一身材矫健之人骑于马上，那镀金镶红羽毛的头盔以及红色的围领表明他是御林军统领。

葫芦大师抓住拐杖，爬下驴子，向着人群一瘸一拐地走去。那驴垂着一只耳朵，在鹅卵石堆中寻找食物。狄公翻身下马，跟在老道士的后头，围观的人纷纷给老道士让了条路，他们似乎对他十分熟悉。

“葫芦大师，这是翠鸟客栈的账房泰明，”一个高个子小声说道，“他已经死了。”

两个穿着制服的御林军卒正在维护秩序。狄公从葫芦大师肩旁看去，看到一人正躺在地上，就在御林军统领骑的马前。他挪开目光，不想看地上的死尸。尽管他常常见到暴死的尸身，但这具尸体特别令人恶心。这是个年轻男子，只穿一件长袖衫，贴在他伸出的手臂上，长长的头发湿漉漉地贴在膨胀扭曲的脸上，裸露的腿和脚伤得很重，两手已折断，肚腹裂开，肠子挂在外边。一位御林军校尉跪在尸体旁边，镀金肩甲下的后背十分宽阔。

“在他左衣袖子里有一包扁平的东西！”一个沙哑的声音说道，“一定是我的银子！”

“闭上你的鸟嘴！”校尉对站在前排一个骨瘦如柴的人吼道。那人长着一只鹰钩鼻以及一把参差不齐的山羊胡。

“他叫魏成，是翠鸟客栈的掌柜，”葫芦大师对狄公耳语道，“总是先想到银子！”

狄公匆匆瞥了一眼那个瘦削的客栈掌柜，然后目光落在他身旁的一个女孩身上。他估量她十七八岁，长得小巧纤细，穿着一件长袍，用一条红腰带束着，乌黑发亮的头发向上盘成两圈。她扭转脸去，不再面对死者，漂亮的脸蛋变得十分苍白。

校尉直起身来，恭敬地向统领大人报告：“从死者的情况看来，他已在水中浸泡了一天。大人，您有何示下？”

统领大人似乎没听到他的话。狄公看不清他的脸，因为他用红围领围住了一大半脸。狄公眼皮重垂的双眼盯住那戴有锁子甲的紧握拳头中的马鞭子看。他坐在那里，戴着胸甲，一动也不动，仿佛一尊铜像。

“您有何吩咐，大人？”校尉又问道。

“把尸体带回总部，”统领闷声闷气地说道，“将发现尸体的渔夫和雇用死者的客栈掌柜也一块儿带走。”

统领突然掉转马头，站在他后面的人群不得不跳着躲开，以免被马踩到。他驰向远离码头的宽敞大街，马蹄在潮湿的鹅卵石地面发出嘚嘚的响声。

“靠后，都靠后站。”校尉喊道。

“一起可恶的谋杀案！”在他们走向各自的坐骑时，狄公对葫芦大师说道，“死者是一位平民，为何兵部下属的御林军前来插手此事，而不是由本地衙门来处理呢？”

“郎中，河川镇可不属什么衙门，因为有碧水宫，懂吗？此镇和周围一些地域唤作狩苑，由御林军统管。”他爬上驴子，把拐杖交叉放在驴臀两侧，“好，贫道得跟你分手了。你只须沿着御林军统领去的那条大街走便可，那可是此镇的大街。御林军衙门稍过去一点，就是那两家客栈。翠鸟客栈和九云客栈正好隔街相对，两家客栈都挺舒服的，你随便挑吧！”狄公还没来得及谢他，他就“驾”的一声骑驴而去了。

狄公牵着马来到渔市一角的铁匠铺。这牲口需要歇一会儿。他给铁匠一把铜钱，吩咐他给马擦擦身子，喂点料，第二天早晨他再来牵马。

来到大街上，狄公忽然感到骑行了那么久，两脚有些麻木，嘴巴也干得很。他走进一家茶馆，要了一大壶茶。靠窗一张大桌上，围着六个本地人，他们一边嗑瓜子，一边热烈地谈论什么。边喝茶，狄公边提醒自己，